

# Deu

## Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

לְבֹא	יַרְדֵּן	אֶת-	הַיּוֹם	עָבַר	אֹתָהּ	יִשְׂרָאֵל	שָׁמַע	1
untuk-masuk	Yordan-itu	akan-	hari-ini	menyeberang	engkau	Israel	Dengarlah	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8085</a>	
גְּדֹלַת	עָרִים	מִמֶּנָּה	וְעֲצָמִים	גְּדֹלִים	גּוֹיִם	לְרִשְׁתָּהּ		
yang-besar	kota-kota	dari-mu	dan-yang-kuat	yang-besar	bangsa-bangsa	untuk-mewarisi		
			<a href="#">H6099</a>			<a href="#">H3423</a>		
					בְּשָׁמַיִם:	וּבְצִרְתָּהּ		
					sampai-langit	dan-yang-berbenteng		
					<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H1219</a>		

"Dengarlah, hai orang Israel! Engkau akan menyeberangi sungai Yordan pada hari ini untuk memasuki serta menduduki daerah bangsa-bangsa yang lebih besar dan lebih kuat dari padamu, yakni kota-kota besar yang kubu-kubunya sampai ke langit --

יָדַעְתָּ	אֹתָהּ	אֲשֶׁר	עֲנָקִים	בְּנֵי	וְרָם	גְּדוֹל	עַם-	2
mengetahui	engkau	yang	Anak	keturunan	dan-yang-tinggi	yang-besar	bangsa-	
<a href="#">H3045</a>			<a href="#">H6062</a>					
		עֶנֶק:	בְּנֵי	לְפָנַי	יִתְנַצֵּב	מִי	שָׁמַעְתָּ	וְאֹתָהּ
		Anak	keturunan	di-hadapan	dapat-bertahan	siapa	mendengar	dan-engkau
		<a href="#">H6061</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3320</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H8085</a>	

suatu bangsa yang besar dan tinggi, orang Enak, yang kaukenal dan yang tentangnya kaudengar orang berkata: Siapakah yang dapat bertahan menghadapi orang Enak?

לְפָנַי	הָעָבַר	הוּא-	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	כִּי	הַיּוֹם	וְיָדַעְתָּ	3
di-hadapan-mu	yang-menyeberang	Dia-	Allah-mu	TUHAN	bahwa	hari-ini	Dan-ketahuilah	
<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3045</a>	
יִכְנִיעֵם	וְהוּא	יִשְׁמִדֵם	הוּא	אֲכָלָהּ	אֵשׁ			
akan-menundukkan-mereka	dan-Dia	akan-memusnahkan-mereka	Dia	yang-memakan	api			
<a href="#">H3665</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8045</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0784</a>			
מִהֵרָ	וְהִאֲבִדְתֶם	וְהוֹרִשְׁתֶּם	לְפָנַי					
dengan-cepat	dan-kamu-membinasakan-mereka	dan-kamu-mengusir-mereka	di-hadapan-mu					
	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H6440</a>					
			לְךָ:	יְהוָה	דִּבֶּר	כְּאֲשֶׁר		
			kepada-mu	TUHAN	berfirman	seperti		
				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>			

Maka ketahuilah pada hari ini, bahwa TUHAN, Allahmu, Dialah yang berjalan di depanmu laksana api yang menghanguskan; Dia akan memusnahkan mereka dan Dia akan menundukkan mereka di hadapanmu. Demikianlah engkau akan menghalau dan membinasakan mereka dengan segera, seperti yang dijanjikan kepadamu oleh TUHAN.

וְאֵלֵיהֶם mereka <a href="#">H0853</a>	אֱלֹהֶיךָ Allah-mu <a href="#">H0430</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	בְּהִדְרֹךְ ketika-mendorong <a href="#">H1920</a>	בְּלִבְבְּךָ dalam-hati-mu <a href="#">H3824</a>	תֹּאמַר kamu-berkata <a href="#">H0559</a>	אַל- Jangan- <a href="#">H0408</a>	4
לְרִשְׁתָּהּ untuk-mewarisi <a href="#">H3423</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	הַבִּיאָנִי membawa-ku <a href="#">H0935</a>	בְּצִדְקָתִי karena-kebenaran-ku <a href="#">H6666</a>	לְאֹמֹר dengan-berkata <a href="#">H0559</a>	מִלְפָּנֶיךָ dari-hadapan-mu <a href="#">H6440</a>		
	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	הָאֵלֶּה ini <a href="#">H0428</a>	הַגּוֹיִם bangsa-bangsa	וּבְרִשְׁעָתָא tetapi-karena-kefasikan <a href="#">H7564</a>	הַזֹּאת ini <a href="#">H2063</a>	הַנְּעָרִין negeri-itu <a href="#">H0776</a>	אֶת- akan- <a href="#">H0853</a>
				מִלְפָּנֶיךָ dari-hadapan-mu <a href="#">H6440</a>	מֹרִישֵׁם mengusir-mereka <a href="#">H3423</a>		

Janganlah engkau berkata dalam hatimu, apabila TUHAN, Allahmu, telah mengusir mereka dari hadapanmu: Karena jasa-jasakulah TUHAN membawa aku masuk menduduki negeri ini; padahal karena kefasikan bangsa-bangsa itulah TUHAN menghalau mereka dari hadapanmu.

לְרִשְׁתָּהּ untuk-mewarisi <a href="#">H3423</a>	בָּא masuk <a href="#">H0935</a>	אֶתְּךָ engkau	לְבִבְךָ hati-mu <a href="#">H3824</a>	וּבִישׁוֹר dan-karena-ketulusan <a href="#">H3476</a>	בְּצִדְקָתֶךָ karena-kebenaran-mu <a href="#">H6666</a>	לֹא Bukan <a href="#">H3808</a>	5
אֱלֹהֶיךָ Allah-mu <a href="#">H0430</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	הָאֵלֶּה ini <a href="#">H0428</a>	הַגּוֹיִם bangsa-bangsa	וּבְרִשְׁעָתָא karena-kefasikan <a href="#">H7564</a>	כִּי melainkan	אֶרְצָם negeri-mereka <a href="#">H0776</a>	אֶת- akan- <a href="#">H0853</a>
אֲשֶׁר yang	הַדְּבָר firman-itu <a href="#">H1697</a>	אֶת- akan- <a href="#">H0853</a>	הַקִּיִּם meneguhkan	וּלְמַעַן dan-supaya <a href="#">H4616</a>	מִלְפָּנֶיךָ dari-hadapan-mu <a href="#">H6440</a>	מֹרִישֵׁם mengusir-mereka <a href="#">H3423</a>	
	לְיִצְחָק kepada-Ishak <a href="#">H3327</a>	לְאַבְרָהָם kepada-Abraham <a href="#">H0085</a>	לְאַבְתָּיִךָ kepada-nenek-moyang-mu <a href="#">H0001</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	נִשְׁבַּע bersumpah <a href="#">H7650</a>		
					וּלְיַעֲקֹב dan-kepada-Yakub <a href="#">H3290</a>		

Bukan karena jasa-jasamu atau karena kebenaran hatimu engkau masuk menduduki negeri mereka, tetapi karena kefasikan bangsa-bangsa itulah, TUHAN, Allahmu, menghalau mereka dari hadapanmu, dan supaya TUHAN menepati janji yang diikrarkan-Nya dengan sumpah kepada nenek moyangmu, yakni Abraham, Ishak dan Yakub.

נָתַן memberikan <a href="#">H5414</a>	אֱלֹהֶיךָ Allah-mu <a href="#">H0430</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	בְּצִדְקָתֶךָ karena-kebenaran-mu <a href="#">H6666</a>	לֹא bukan <a href="#">H3808</a>	כִּי bahwa	וַיִּדְעֶתָ Dan-ketahuilah <a href="#">H3045</a>	6
קָשָׁה- keras- <a href="#">H7186</a>	עַם- bangsa-	כִּי karena	לְרִשְׁתָּהּ untuk-mewarisi-nya <a href="#">H3423</a>	הַזֹּאת ini <a href="#">H2063</a>	הַטּוֹבָה yang-baik	הַנְּעָרִין negeri-itu <a href="#">H0776</a>	אֶת- akan- <a href="#">H0853</a>
						אֶתְּךָ engkau	עֲרָךְ tengkul <a href="#">H6203</a>

Jadi ketahuilah, bahwa bukan karena jasa-jasamu TUHAN, Allahmu, memberikan kepadamu negeri yang baik itu untuk diduduki. Sesungguhnya engkau bangsa yang tegar tengkul!"

יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אֶת- akan-	הַקְצַפְתָּ kamu-membuat-marah <a href="#">H7107</a>	אֲשֶׁר- bagaimana-	אֶת- akan-	תִּשְׁכַּח kamu-lupa <a href="#">H7911</a>	אַל- jangan-	זָכֹר Ingatlah <a href="#">H2142</a>
עַד- sampai- <a href="#">H5704</a>	מִצְרַיִם Mesir <a href="#">H4714</a>	מֵאֶרֶץ dari-negeri <a href="#">H0776</a>	וַיֵּצֵאתָ kamu-keluar <a href="#">H3318</a>	אֲשֶׁר- yang-	הַיּוֹם hari-itu <a href="#">H3117</a>	לְמִן- sejak-	בְּמִדְבַּר di-padang-gurun <a href="#">H0430</a>
יְהוָה: TUHAN <a href="#">H3068</a>	עִם- terhadap-	הֵייתָ kamu-adalah <a href="#">H1961</a>	מְמַרְתִּים memberontak <a href="#">H4784</a>	הִנֵּה ini <a href="#">H2088</a>	הַמְקוֹם tempat <a href="#">H4725</a>	עַד- sampai- <a href="#">H5704</a>	בְּאִיכֶם kamu-datang <a href="#">H0935</a>

"Ingatlah, janganlah lupa, bahwa engkau sudah membuat TUHAN, Allahmu, gusar di padang gurun. Sejak engkau keluar dari tanah Mesir sampai kamu tiba di tempat ini, kamu menentang TUHAN.

יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיִּתְאַפֵּךְ dan-menjadi-marah <a href="#">H0599</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אֶת- akan-	הַקְצַפְתָּ kamu-membuat-marah <a href="#">H7107</a>	וּבְחֹרֵב Dan-di-Horeb <a href="#">H2722</a>
			אֶתְכֶם: kamu <a href="#">H0853</a>	לְהַשְׁמִיד untuk-memusnahkan <a href="#">H8045</a>	בְּכֶם terhadap-kamu

Di Horeb kamu sudah membuat TUHAN gusar, bahkan TUHAN begitu murka kepadamu, hingga Ia mau memunahkan kamu.

אֲשֶׁר- yang-	הַבְּרִית perjanjian-itu <a href="#">H1285</a>	לוֹה-לוֹה loh-loh <a href="#">H3871</a>	הָאֲבָנִים batu-itu <a href="#">H0068</a>	לוֹה-לוֹה loh-loh <a href="#">H3871</a>	לְקַחַת untuk-menerima <a href="#">H3947</a>	הַהָרָה gunung-itu <a href="#">H2022</a>	בְּעֹלְתִי Ketika-naik-ku <a href="#">H5927</a>
יּוֹם hari <a href="#">H3117</a>	אַרְבָּעִים empat-puluh <a href="#">H0705</a>	בְּהָר di-gunung-itu <a href="#">H2022</a>	וְאֲשָׁב dan-aku-tinggal <a href="#">H3427</a>	עִמָּכֶם dengan-kamu	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	כִּרְתָּ dibuat <a href="#">H3772</a>	
שְׁתִּיתִי: aku-minum <a href="#">H8354</a>	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	וּמַיִם dan-air <a href="#">H4325</a>	אָכַלְתִּי aku-makan <a href="#">H0398</a>	לֹא tidak <a href="#">H3808</a>	לֶחֶם roti <a href="#">H3899</a>	לַיְלָה malam <a href="#">H3915</a>	וְאַרְבָּעִים dan-empat-puluh <a href="#">H0705</a>

Setelah aku mendaki gunung untuk menerima loh-loh batu, loh-loh perjanjian yang diikat TUHAN dengan kamu, maka aku tinggal empat puluh hari empat puluh malam lamanya di gunung itu; roti tidak kumakan dan air tidak kuminum.

כְּתָבִים yang-ditulisi <a href="#">H3789</a>	הָאֲבָנִים batu-itu <a href="#">H0068</a>	לוֹה-לוֹה loh-loh <a href="#">H3871</a>	שְׁנַיִם dua <a href="#">H8147</a>	אֶת- akan-	אֵלַי kepada-ku <a href="#">H0413</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיִּתֵּן Dan-memberikan <a href="#">H5414</a>
דִּבֶּר berbicara <a href="#">H1696</a>	אֲשֶׁר yang	הַדְּבָרִים perkataan-perkataan-itu <a href="#">H1697</a>	כְּכֹל- seperti-semua- <a href="#">H3605</a>	וְעָלֵיהֶם dan-di-atasnya	אֱלֹהִים Allah <a href="#">H0430</a>	בְּאֶצְבָּע dengan-jari <a href="#">H0676</a>	
הַקְּהָל: perkumpulan-itu <a href="#">H6951</a>	בַּיּוֹם pada-hari <a href="#">H3117</a>	הָאֵשׁ api-itu <a href="#">H0784</a>	מִתּוֹךְ dari-tengah-tengah <a href="#">H8432</a>	בְּהָר di-gunung-itu <a href="#">H2022</a>	עִמָּכֶם dengan-kamu	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	

TUHAN memberikan kepadaku kedua loh batu, yang ditulisi jari Allah, di mana ada segala firman yang diucapkan TUHAN kepadamu di gunung itu dari tengah-tengah api, pada hari perkumpulan.

נָתַן memberikan <a href="#">H5414</a>	לַיְלָה malam <a href="#">H3915</a>	וְאַרְבָּעִים dan-empat-puluh <a href="#">H0705</a>	יּוֹם hari <a href="#">H3117</a>	אַרְבָּעִים empat-puluh <a href="#">H0705</a>	מִקֵּץ pada-akhir <a href="#">H7093</a>	וַיְהִי Dan-terjadilah <a href="#">H1961</a>	11	
	הַבְּרִית: perjanjian-itu <a href="#">H1285</a>	לֹחֹת loh-loh <a href="#">H3871</a>	הָאֲבָנִים batu-itu <a href="#">H0068</a>	לֹחֹת loh-loh <a href="#">H3871</a>	שְׁנֵי dua <a href="#">H8147</a>	אֶתְּ- akan- <a href="#">H0853</a>	אֵלַי kepada-ku <a href="#">H0413</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>

Sesudah lewat empat puluh hari empat puluh malam itu, maka TUHAN memberikan kepadaku kedua loh batu, loh-loh perjanjian itu.

כִּי karena <a href="#">H2088</a>	מִזֶּה dari-sini <a href="#">H2088</a>	מְהֵרָה dengan-cepat <a href="#">H3381</a>	רָד turunlah <a href="#">H3381</a>	קוּם bangunlah <a href="#">H0413</a>	אֵלַי kepada-ku <a href="#">H0413</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיֹּאמֶר Dan-berkata <a href="#">H0559</a>	12
מְהֵרָה dengan-cepat <a href="#">H5493</a>	סָרוּ mereka-menyimpang <a href="#">H5493</a>	מִמִּצְרַיִם dari-Mesir <a href="#">H4714</a>	הוֹצֵאתָ kamu-bawa-keluar <a href="#">H3318</a>	אֲשֶׁר yang <a href="#">H0853</a>	עַמְּךָ umat-mu <a href="#">H0853</a>	שָׁתָה merusak <a href="#">H7843</a>		
לָהֶם bagi-mereka <a href="#">H0853</a>	עָשׂוּ mereka-membuat <a href="#">H0853</a>	צִוִּיתָם Aku-perintahkan-mereka <a href="#">H6680</a>	אֲשֶׁר yang <a href="#">H0853</a>	תְּהַרְדֵּךְ jalan-itu <a href="#">H1870</a>	מִן־ dari- <a href="#">H0853</a>		מִסֻּכָּה: patung-tuangan <a href="#">H0853</a>	

Lalu berfirmanlah TUHAN kepadaku: Bangunlah, turunlah dengan segera dari sini, sebab bangsamu, yang kaubawa keluar dari Mesir, telah berlaku busuk; mereka segera menyimpang dari jalan yang Kuperintahkan kepada mereka; mereka telah membuat patung tuangan.

הִנֵּה ini <a href="#">H2088</a>	הַעַם bangsa <a href="#">H0853</a>	אֶתְּ- akan- <a href="#">H0853</a>	רָאִיתִי Aku-melihat <a href="#">H7200</a>	לֵאמֹר dengan-berkata <a href="#">H0559</a>	אֵלַי kepada-ku <a href="#">H0413</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיֹּאמֶר Dan-berkata <a href="#">H0559</a>	13
			הוּא: itu <a href="#">H1931</a>	עֲרָף tenguk <a href="#">H6203</a>	קָשָׁה- keras- <a href="#">H7186</a>	עַם- bangsa- <a href="#">H0853</a>	וְהִנֵּה dan-lihatlah <a href="#">H2009</a>	

Lagi TUHAN berfirman kepadaku: Telah Kulihat bangsa ini dan sesungguhnya mereka adalah bangsa yang tegar tenguk.

וְאִמְחָהּ dan-Aku-akan-menghapuskan <a href="#">H8045</a>	וְאִשְׁמֵיהֶם dan-Aku-akan-memusnahkan-mereka <a href="#">H8045</a>	מִמִּנֵּי Aku-dari-mereka <a href="#">H7503</a>	הֲרַף Biarkanlah <a href="#">H7503</a>					14
לְגוֹי- menjadi-bangsa- <a href="#">H0853</a>	אֶתְּךָ engkau <a href="#">H0853</a>	וְאֵעֲשֶׂה dan-Aku-akan-menjadikan <a href="#">H0853</a>	הַשָּׁמַיִם langit <a href="#">H8064</a>	מִתַּחַת dari-bawah <a href="#">H8478</a>	שְׁמֵם nama-mereka <a href="#">H8034</a>	אֶתְּ- akan- <a href="#">H0853</a>		
			מִמִּנֵּי: dari-mereka <a href="#">H0853</a>	וְרַב dan-yang-banyak <a href="#">H0853</a>	עָצוּם yang-kuat <a href="#">H6099</a>			

Biarkanlah Aku, maka Aku akan memunahkan mereka dan menghapuskan nama mereka dari kolong langit; tetapi dari padamu akan Kubuat suatu bangsa yang lebih berkuasa dan lebih banyak dari pada bangsa ini.

15  
 באֲשׁוֹר בְּעֵר וְהָהָר הַהוּר מִן-וְאָרָר וְאָפֹן  
 dengan-api menyala dan-gunung-itu gunung-itu dari- dan-aku-turun Dan-aku-berbalik  
[H0784](#) [H2022](#) [H2022](#) [H3381](#) [H6437](#)

וְשֵׁנִי וְלֹחַת תְּבַרִית עַל שְׁתֵּי יָדָי:  
 loh-loh dan-dua perjanjian-itu di-atas tangan-ku  
[H8147](#) [H1285](#) [H3027](#)

Setelah itu berpalinglah aku, lalu turun dari gunung yang sedang menyala itu dengan kedua loh perjanjian di kedua tanganku.

16  
 עָשִׂיתָ וְאָרָא וְהִנֵּה חָטָאתָם לִיהוָה אֱלֹהֶיכֶם  
 kamu-membuat Allah-mu terhadap-TUHAN kamu-telah-berdosa dan-lihatlah Dan-aku-melihat  
[H0430](#) [H3068](#) [H2398](#) [H2009](#) [H7200](#)

אֲשֶׁר-מִן-הַדֶּרֶךְ מִהָרָר מִסַּכָּה עֶגְלָה לָכֶם  
 yang-jalan-itu dari-dengan-cepat kamu-menyimpang tuangan anak-lembu bagi-kamu  
[H1870](#) [H5493](#) [H5695](#)

צִוָּה יְהוָה אָתְּכֶם:  
 diperintahkan TUHAN kamu  
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Lalu aku menyaksikan, bahwa sesungguhnya kamu telah berbuat dosa terhadap TUHAN, Allahmu: kamu telah membuat suatu anak lembu tuangan, kamu telah segera menyimpang dari jalan yang diperintahkan TUHAN kepadamu.

17  
 שְׁתֵּי מֵעַל וְאֶשְׁלַח הַלֹּחֹת בְּשֵׁנֵי וְאֶתְפֹּשׂ  
 dua dari-atas dan-aku-melemparkan-mereka loh-loh-itu dua Dan-aku-memegang  
[H8147](#) [H7993](#) [H3871](#) [H8147](#) [H8610](#)

לְעֵינֶיכֶם: וְאֶשְׁבֵּרם יָדָי  
 di-depan-mata-mu dan-aku-menghancurkan-mereka tangan-ku  
[H7665](#) [H3027](#)

Maka kupeganglah kuat-kuat kedua loh itu, kulemparkan dari kedua tanganku, kupecahkan di depan matamu.

18  
 יוֹם אַרְבָּעִים כְּרִאשֹׁנָה יְהוָה לְפָנָי וְאֶתְנַפֵּל  
 hari empat-puluh seperti-yang-pertama TUHAN di-hadapan Dan-aku-tersungkur  
[H3117](#) [H0705](#) [H7223](#) [H3068](#) [H6440](#) [H5307](#)

עַל שְׁתֵּי לֹא וּמַיִם אֲכַלְתִּי לֹא לֶחֶם לַיְלָה וְאַרְבָּעִים  
 karena aku-minum tidak dan-air aku-makan tidak roti malam dan-empat-puluh  
[H8354](#) [H3808](#) [H4325](#) [H0398](#) [H3808](#) [H3899](#) [H3915](#) [H0705](#)

יְהוָה בְּעֵינֵי הָרַע לַעֲשׂוֹת חָטָאתָם אֲשֶׁר כָּל-חָטָאתְכֶם  
 TUHAN di-mata yang-jahat untuk-melakukan kamu-berdosa yang dosa-mu segala-  
[H3068](#) [H2398](#) [H3605](#)

לְהַכְעִיסוּ:  
 untuk-membuat-marah-Nya  
[H3707](#)

Sesudah itu aku sujud di hadapan TUHAN, empat puluh hari empat puluh malam lamanya, seperti yang pertama kali -- roti tidak kumakan dan air tidak kuminum -- karena segala dosa yang telah kamu perbuat, yakni kamu melakukan apa yang jahat di mata TUHAN, sehingga kamu menimbulkan sakit hati-Nya.

יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	קָצַף marah <a href="#">H7107</a>	אֲשֶׁר yang	וְתַחְמָה dan-kegeraman <a href="#">H2534</a>	הָאֵף murka-itu <a href="#">H0639</a>	מִפְּנֵי terhadap <a href="#">H6440</a>	יְגִרְתִּי aku-takut <a href="#">H3025</a>	כִּי Karena
גַּם juga <a href="#">H1571</a>	אֵלַי kepada-ku <a href="#">H0413</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיִּשְׁמַע dan-mendengarkan <a href="#">H8085</a>	אֲתָכֶם kamu <a href="#">H0853</a>	לְהַשְׁמִיד untuk-memusnahkan <a href="#">H8045</a>	עָלֵיכֶם terhadap-kamu	
						הֵהוּא itu <a href="#">H1931</a>	בְּפַעַם pada-waktu <a href="#">H6471</a>

Sebab aku gentar karena murka dan kepanasan amarah yang ditimpakan TUHAN kepadamu, sampai Ia mau memunahkan kamu. Tetapi sekali ini pun TUHAN mendengarkan aku.

לְהַשְׁמִידוֹ untuk-memusnahkan-nya <a href="#">H8045</a>	מְאֹד sangat <a href="#">H3966</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	הִתְאַנַּף menjadi-marah <a href="#">H0599</a>	וּבְאֵהָרֹן Dan-terhadap-Harun <a href="#">H0175</a>
	הֵהוּא itu <a href="#">H1931</a>	בְּעֵת pada-waktu <a href="#">H6256</a>	אֵהָרֹן Harun <a href="#">H0175</a>	בְּעַד untuk <a href="#">H1157</a>
			גַּם- juga- <a href="#">H1571</a>	וְאֶתְפַּלֵּל dan-aku-berdoa <a href="#">H6419</a>

Juga kepada Harun TUHAN begitu murka, hingga Ia mau membinasakannya; maka pada waktu itu aku berdoa untuk Harun juga.

לְקַחְתִּי aku-mengambil <a href="#">H3947</a>	הַעֵגֶל anak-lembu-itu <a href="#">H5695</a>	אֶת- akan- <a href="#">H0853</a>	עָשִׂיתָם kamu-buat	אֲשֶׁר- yang-	חַטָּאתְכֶם dosa-mu	וְאֶת- Dan-akan- <a href="#">H0853</a>
הַיֵּטֵב baik-baik <a href="#">H3190</a>	טָחוֹן dengan-menggiling <a href="#">H2912</a>	אֹתוֹ dia <a href="#">H0853</a>	וְאָכַת dan-aku-menumbuk <a href="#">H3807</a>	בְּאֵשׁ dengan-api <a href="#">H0784</a>	וְאֹתוֹ dia <a href="#">H0853</a>	וְאֶשְׂרָף dan-aku-membakar <a href="#">H8313</a>
הַנָּחַל sungai-itu	אֶל- ke- <a href="#">H0413</a>	עֲפָרוֹ debu-nya <a href="#">H6083</a>	אֶת- akan- <a href="#">H0853</a>	וְאֶשְׁלַךְ dan-aku-melemparkan <a href="#">H7993</a>	לְעָפָר menjadi-debu <a href="#">H6083</a>	דָּק halus <a href="#">H1854</a>
					אֲשֶׁר- yang- <a href="#">H1854</a>	עַד sampai <a href="#">H5704</a>
					הַהָר: gunung-itu <a href="#">H2022</a>	מִן- dari- <a href="#">H3381</a>

Tetapi hasil perbuatanmu yang berdosa, yakni anak lembu itu, kuambil, kubakar, kuhancurkan dan kugiling baik-baik sampai halus, menjadi abu, lalu abunya kulemparkan ke dalam sungai yang mengalir turun dari gunung.

אֶת- akan- <a href="#">H0853</a>	הֵייתָם kamu-adalah <a href="#">H1961</a>	מִקְצָפִים membuat-marah <a href="#">H7107</a>	הִתְאַוְהוּבְקִבְרוֹת dan-di-Kibrot-Hataawa <a href="#">H6914</a>	וּבְמָסָה dan-di-Masa <a href="#">H4532</a>	וּבְתַבְעָרָה Dan-di-Tabera <a href="#">H8404</a>
					יְהוָה: TUHAN <a href="#">H3068</a>

Juga di Tabera, di Masa dan di Kibrot-Taawa, kamu selalu membuat TUHAN gusar.

עָלוּ pergilah <a href="#">H5927</a>	לְאמֹר dengan-berkata <a href="#">H0559</a>	בְּרִיעַמְקֶדֶשׁ dari-Kadesh-Barnea <a href="#">H6947</a>	אַתְּכֶם kamu <a href="#">H0853</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וּבְשִׁלַּח Dan-ketika-mengutus <a href="#">H7971</a>		
וַתִּמְרוּ dan-kamu-memberontak <a href="#">H4784</a>	לְכֶם kepada-kamu	אֲנִי Aku-berikan <a href="#">H5414</a>	אֲשֶׁר yang	הָאָרֶץ negeri-itu <a href="#">H0776</a>	אֶת־ akan- <a href="#">H0853</a>	וְרָשׁוּ dan-kuasailah <a href="#">H3423</a>	
וְלֹא dan-tidak <a href="#">H3808</a>	לְיוֹ kepada-Nya	הָאֱמוּנָתְךָ kamu-percaya <a href="#">H0539</a>	וְלֹא dan-tidak <a href="#">H3808</a>	אֱלֹהֶיכֶם Allah-mu <a href="#">H0430</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	פִּי mulut <a href="#">H6310</a>	אֶת־ terhadap- <a href="#">H0853</a>
			בְּקוֹלוֹ kepada-suara-Nya	שָׁמַעְתָּם kamu-mendengarkan <a href="#">H8085</a>			

Dan ketika TUHAN menyuruh kamu pergi dari Kadesh-Barnea dengan berfirman: Majulah dan dudukilah negeri yang Kuberikan kepadamu itu, maka kamu menentang titah TUHAN, Allahu; kamu tidak percaya kepada-Nya dan tidak mendengarkan suara-Nya.

אַתְּכֶם kamu <a href="#">H0853</a>	דַּעְתִּי Aku-mengenal <a href="#">H3045</a>	מִיּוֹם sejak-hari <a href="#">H3117</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	עָם־ terhadap-	הֵייתָ kamu-adalah <a href="#">H1961</a>	מִמְרוֹם Memberontak <a href="#">H4784</a>
---	--	--	--	-------------------	--	--

Bahkan kamu menentang TUHAN, sejak aku mengenal kamu.

וְאֶת־ dan-akan- <a href="#">H0853</a>	הַיּוֹם hari-itu <a href="#">H3117</a>	אַרְבָּעִים empat-puluh <a href="#">H0705</a>	אֶת akan-	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	לְפָנַי di-hadapan <a href="#">H6440</a>	וְאֶתְנַפֵּל Dan-aku-tersungkur <a href="#">H5307</a>	
לְהַשְׁמִיד untuk-memusnahkan <a href="#">H8045</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אָמַר berkata <a href="#">H0559</a>	כִּי־ karena-	הֵתְנַפַּלְתִּי aku-tersungkur <a href="#">H5307</a>	אֲשֶׁר yang	הַלַּיְלָה malam-itu <a href="#">H3915</a>	אַרְבָּעִים empat-puluh <a href="#">H0705</a>
							אַתְּכֶם kamu <a href="#">H0853</a>

Maka aku sujud di hadapan TUHAN -- empat puluh hari empat puluh malam lamanya aku sujud --, karena TUHAN telah berfirman akan memusnahkan kamu,

אַל־ jangan- <a href="#">H0408</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3069</a>	אֲדַבֵּר Tuhan <a href="#">H0136</a>	וְאָמַר dan-aku-berkata <a href="#">H0559</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אֶל־ kepada-	וְאֶתְפַּלֵּל Dan-aku-berdoa <a href="#">H6419</a>
בְּגִדְגָדְךָ dengan-kebesaran-Mu <a href="#">H1433</a>	פָּדִיתָ Engkau-tebus <a href="#">H6299</a>	אֲשֶׁר yang	וְנַחֲלָתְךָ dan-warisan-Mu <a href="#">H5159</a>	עַמּוֹ umat-Mu	תִּשְׁחַת Engkau-memusnahkan <a href="#">H7843</a>	
	חֲזָקָה yang-kuat <a href="#">H2389</a>	בְּיָד dengan-tangan <a href="#">H3027</a>	מִמִּצְרַיִם dari-Mesir <a href="#">H4714</a>	הוֹצֵאתָ Engkau-bawa-keluar <a href="#">H3318</a>	אֲשֶׁר־ yang-	

dan aku berdoa kepada TUHAN, kataku: Ya, Tuhan ALLAH, janganlah musnahkan umat milik-Mu sendiri, yang Kautebus dengan kebesaran-Mu, dan yang Kaubawa keluar dari Mesir dengan tangan yang kuat.

וְלִיעָקֹב dan-kepada-Yakub <a href="#">H3290</a>	לִישָׁחַק kepada-Ishak <a href="#">H3327</a>	לְאַבְרָהָם kepada-Abraham <a href="#">H0085</a>	לְעַבְדֵיךָ kepada-hamba-hamba-Mu <a href="#">H5650</a>	זָכֹר Ingatlah <a href="#">H2142</a>	27
---	--	--	---	--	----

וְאֵל- dan-kepada- <a href="#">H0413</a>	הַזֶּה ini <a href="#">H2088</a>	הָעַם bangsa	קָשִׁי kekerasan-hati <a href="#">H7190</a>	אֶל- kepada- <a href="#">H0413</a>	תִּפְּן Engkau-memandang <a href="#">H6437</a>	אֵל- jangan- <a href="#">H0408</a>
--	--	-----------------	---	--	--	--

חַטָּאתָיו : dosa-nya	וְאֵל- dan-kepada- <a href="#">H0413</a>	רִשְׁעוֹ kefasikan-nya <a href="#">H7562</a>
--------------------------	--	--

Ingatlah kepada hamba-hamba-Mu, kepada Abraham, Ishak dan Yakub; janganlah perhatikan ketegaran bangsa ini ataupun kefasikannya dan dosanya,

מִשָּׁם dari-sana <a href="#">H8033</a>	הוֹצֵאתָנוּ Engkau-bawa-keluar-kami <a href="#">H3318</a>	אֲשֶׁר yang	הָאָרֶץ negeri-itu <a href="#">H0776</a>	יֹאמְרוּ berkata <a href="#">H0559</a>	פֶּן- supaya-jangan- <a href="#">H6435</a>	28
---	---	----------------	--	--	--	----

אֲשֶׁר- yang- <a href="#">H0776</a>	הָאָרֶץ negeri-itu <a href="#">H0776</a>	אֶל- ke- <a href="#">H0413</a>	לְהַבִּיאֵם untuk-membawa-mereka <a href="#">H0935</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	יָכֹלֵת mampu <a href="#">H3201</a>	מִבְּלִי karena-ketidakmampuan <a href="#">H1097</a>
---	--	--------------------------------------	--	--	---	--

הוֹצִיאָם Dia-membawa-keluar-mereka <a href="#">H3318</a>	אוֹתָם mereka <a href="#">H0853</a>	וּמִשְׂנֵאתוֹ dan-karena-kebencian-Nya <a href="#">H8135</a>	לָהֶם kepada-mereka	דִּבֶּר Dia-berbicara <a href="#">H1696</a>
---	---	--	------------------------	---

בַּמִּדְבָּר : di-padang-gurun	לְהַמָּתָם untuk-membunuh-mereka <a href="#">H4191</a>
-----------------------------------	--

supaya negeri, dari mana Engkau membawa kami keluar, jangan berkata: Sebab TUHAN tidak dapat membawa mereka masuk ke negeri yang dijanjikan-Nya kepada mereka, dan sebab benci-Nya kepada mereka, maka Ia membawa mereka keluar untuk membunuh mereka di padang gurun.

בְּכֹחְךָ dengan-kuasa-Mu	הוֹצֵאתָ Engkau-bawa-keluar <a href="#">H3318</a>	אֲשֶׁר yang	וְנַחֲלָתְךָ dan-warisan-Mu <a href="#">H5159</a>	עַמֶּךָ umat-Mu	וְהֵם Dan-mereka <a href="#">H1992</a>	29
------------------------------	---	----------------	---	--------------------	--	----

פ P	הַנְּטוּיָה : yang-terentang <a href="#">H5186</a>	וּבְזַרְעֶךָ dan-dengan-lengan-Mu <a href="#">H2220</a>	הַגָּדֹל yang-besar
--------	--	---	------------------------

Bukankah mereka itu umat milik-Mu sendiri, yang Kaubawa keluar dengan kekuatan-Mu yang besar dan dengan lengan-Mu yang teracung?"